

# ДОГОВОР

№ *РД-08-34/09.04.2020*

Днес, *09.04.2020* г., в гр. София между:

**НАЦИОНАЛЕН СТАТИСТИЧЕСКИ ИНСТИТУТ (НСИ)** с адрес: гр. София п. к. 1038, ул. „Панайот Волов” № 2, БУЛСТАТ 000695146, представляван съгласно Заповед № РД-05-774/17.10.2017 г. от Цветан Нанов – главен секретар на НСИ и Анета Фасулкова – началник на отдел „Финансово-счетоводни дейности“, от една страна, наричани по-долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**

и от друга

**„ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА” ЕАД**, със седалище и адрес на управление: гр. София - 1184, бул. „Цариградско шосе” № 117, ЕИК 831643269, представлявано от Анастасия Бонева - изпълнителен директор, наричан по-долу за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**,

на основание проведена открита процедура по Закона за обществените поръчки, в изпълнение на Решение № ПД-72/07.11.2019 г. на главния секретар на НСИ и чл. 2, ал. 1 от Рамково споразумение № РД-08-135/22.11.2019 г. се сключи настоящият договор за следното:

## I. ПРЕДМЕТ

**Чл. 1.** (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извърши, съгласно Приложение № 1 към настоящия договор, предпечатна подготовка, отпечатване, довършителни процеси и доставка на статистически издания, формуляри и др. печатни материали съгласно Приложение № 1, представляващо неразделна част от договора, както следва:

1. **Картичка за подмяна - тираж 2 200 броя, 1 стр.;**
2. **Въпросник на домакинството – тираж 2630 бр., 24 стр.;**
3. **Въпросник „Модул доходи на децата“ – тираж 1370 бр., 1 стр.;**
4. **Писмо до домакинствата – тираж 9540 бр., 1 стр.**

(2) Приложение № 1 към настоящия договор представлява Ценова оферта с Вх. № 07-13-111/19.03.2020 г. на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за **предпечатна подготовка, отпечатване, довършителни процеси и доставка на статистически издания, формуляри и др. печатни материали**. Офертата е получена в отговор на Заявки за възлагане от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, представляващи Приложение № 2 към настоящия договор.

**Чл. 2.** Доставката на допълнително заявената позиция по чл. 2, ал. 1 от Рамковото споразумение се извършва до адреса на ЦУ на НСИ – гр. София, п. к. 1038, ул. „Панайот Волов“ № 2, до адресите на Териториалните статистически бюра на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и до съответните статистически отдели в областните градове на страната, съгласно Списък за разпространение, представляващ Приложение № 3, неразделна част от договора.

## II. СРОК

**Чл. 3.** Срокът на изпълнение на настоящия договор е 10 дни, считано от датата на подписването му.

### **III. ВЪЗЛАГАНЕ И ПРИЕМАНЕ**

**Чл. 4.** Етапите на възлагане и приемане на работата са описани в Приложение А от Техническата спецификация, представляваща неразделна част от Договор № РД-08-147/03.12.2019 г.

**Чл. 5.** (1) Възложената работа на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ се приема с приемо-предавателен протокол, подписан от упълномощени представители на двете страни. Протоколът заедно с приложената към него фактура-оригинал със същата стойност са основание за изплащане на посочената в тях сума.

(2) Всички възражения на страните относно изпълнението на отделните етапи на работата задължително следва да бъдат отразени при подписването на приемо-предавателния протокол. Ако при прегледа не бъдат направени възражения, се счита, че работата е одобрена, освен ако се касае за скрити недостатъци (такива, които не могат да се открият при обикновен преглед). В последния случай правата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ се запазват, ако той своевременно уведоми ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за открития недостатък.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже да приеме работата, ако открие съществени недостатъци.

### **IV. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ**

**Чл. 6.** Стойността на договора е в общ размер на **1 317,44** лв. (хиляда триста и седемнадесет лева и четиридесет и четири стотинки) без ДДС, съгласно ценовата оферта на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

**Чл. 7.** Заплащането за изпълнената заявка се извършва, в срок от 10 (десет) дни от подписване на приемо-предавателния протокол и фактурата по чл. 5, ал. 1.

**Чл. 8.** Банковата сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в лева е:

IBAN: **BG59SOMB91301017742501**

BIC: **SOMBBGSF**

Банка: „Общинска банка“ АД

### **V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

**Чл. 9.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. да иска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за изпълнение на работата;
2. да иска предоставянето на полиграфическите изходни материали в сроковете по съответното приложение на Техническата спецификация;
3. да иска уговореното възнаграждение;
4. в случай на забава на плащането от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, временно да преустанови изпълнението на работата по следващите заявки. Работата се подновява след получаването на дължимата сума, ведно със съответните санкции предвидени в договора.

**Чл. 10.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. да извърши посочената в чл. 1 от настоящия договор работа точно и добросъвестно, съобразно ценовата му оферта и заявките на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;



2. да допуска представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ до мястото на изпълнение на заявките за осъществяване на текущ контрол върху изпълнението;
3. да представя при поискване от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ справка-отчет за произведената и доставена до момента продукция;
4. да уведомява своевременно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички трудности по изпълнение на задачата, които могат да осуетят изпълнението на заявките в уговорения срок, както и за мерките, които са взети за отстраняването им;
5. да не разпространява и да не се възползва от сведения и данни, станали му известни по повод и във връзка с изпълнението на настоящия договор;
6. да предаде изработеното на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, като до неговото приемане от последния да полага грижата на добър стопанин за запазването му.

## **VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

**Чл. 11.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да иска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълни възложената работа в срок и без отклонения от заявките;
2. ако при извършване на работата ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се е отклонил от заявката или ако изпълнената работа има недостатъци, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ разполага с едно от следните права по свой избор:
  - а) да определи подходящ срок, в който изпълнителят безвъзмездно да поправи работата си;
  - б) да отстрани за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ недостатъците от работата му, респективно отклоненията от поръчката.
3. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има изключителното право да определя продажните цени на предоставените за продажба печатни материали;
4. да иска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ справка-отчет за произведената и доставена до момента продукция.

**Чл. 12.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. да оказва необходимото съдействие за изпълнение на работата;
2. да предоставя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ полиграфическите изходни материали в сроковете по съответното приложение на Техническата спецификация;
3. да заплати договорената цена в размера, по начина и в срока, определен в договора.

## **VII. ПОВЕРИТЕЛНОСТ**

**Чл. 13.** (1) Страните по договора се задължават да опазват по всички възможни начини и чрез всякакви мерки конфиденциална информация, до която получават достъп при изпълняване на предмета на договора.

(2) Страните по договора се задължават да опазват и да не разгласяват пред трети лица конфиденциална информация, свързана с отсрещната страна, без да са получили писмено разрешение за това.

(3) При обработване на лични данни в изпълнение на настоящия договор, страните гарантират, че прилагат подходящи технически и организационни мерки по такъв начин, че обработването на лични данни е в съответствие с изискванията на Общия регламент относно защитата на данните и ЗЗЛД и осигуряват защита на правата на субектите на данни.

(4) Страните не могат да възлагат обработване на лични данни в изпълнение на договора на трети лица без писмено разрешение от другата страна. Страната, която възлага обработването на трето лице следва да гарантира, че лицата, оповомощени да обработват личните данни, са поели ангажимент за

поверителност, както и че третото лице е предприело действия за прилагане на подходящи технически и организационни мерки за осигуряване на подходящо ниво на сигурност на личните данни и защита на правата на субектите. При оценка на подходящото ниво на сигурност се вземат предвид рисковете, които са свързани с обработването като: случайно или неправомерно унищожаване, загуба, промяна, неразрешено разкриване или достъп до прехвърлени, съхранявани или обработени по друг начин лични данни.

(5) В случай че се установи нарушение на сигурността на обработваните лични данни, страната установила нарушението уведомява другата, без ненужно забавяне, като ѝ предостави цялата налична информация във връзка с нарушението.

(6) Страните гарантират, че обработването на лични данни няма да надвишава целите, за които са събрани и данните ще бъдат заличени след изтичане на сроковете, установени в националното законодателство или в правото на ЕС.

## **VIII. ОТГОВОРНОСТ И НЕУСТОЙКИ**

**Чл. 14.** При забавено плащане от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на дължими по договора суми, той дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ неустойка в размер на 0,05 % за всеки ден от забавата, но не повече от 10 % общо от забавеното плащане.

**Чл. 15.** (1) При неизпълнение на възложената работа в договорения срок, както и при неотстраняване на констатираните недостатъци в определения от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срок, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи законната лихва върху стойността на неизпълнените или некачествено изпълнените работи до десетия ден на забавата, а след това – увеличена с 10 пункта.

(2) При неточно изпълнение на договора ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ задържа предоставената по чл. 11 от договора гаранция за изпълнение.

## **IX. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

**Чл. 16.** Настоящият договор се прекратява:

1. с изпълнението му;
2. с изтичане на неговия срок;
3. по взаимно писмено съгласие между страните;
4. с едностранно 3-дневно писмено изявление на изправната страна за развалянето му при неизпълнение от другата страна.

## **X. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ УСЛОВИЯ**

**Чл. 17.** Отговорник по изпълнението на договора от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: Павел Павлов – главен експерт в отдел „Публикации, библиотека и дигитални продукти“, тел. 02/9857 265, e-mail: pravlov@nsi.bg, с правата да подписва протоколите по чл. 8, ал. 1, т. 1 от договора.

**Чл. 18.** Отговорник по изпълнението на договора от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: Ангел Танев – директор Производствена дейност, тел.: 0888/216 543, e-mail: angeltanev5@gmail.com.

**Чл. 19.** За всички неуредени в договора въпроси ще се прилагат разпоредбите на гражданското законодателство на Република България.

Договорът се изготви и подписа в два еднообразни екземпляра – по един за всяка от страните.

**Приложения:**

Приложение № 1 - Ценова оферта на Изпълнителя Вх. № 07-13-111/19.03.2020 г.;

Приложение № 2 – Заявки за издателска и полиграфическа услуга;

Приложение № 3 - Списък за разпространение.

Чл. 37 от ЗОП

**ВЪЗЛОЖИ**

Чл. 37 от ЗОП



"ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА" -  
ЕАД  
ПРАВОПРИЕМНИК НА  
ДЪРЖАВНАТА ПЕЧАТНИЦА  
ОСНОВАНА  
ПРЕЗ 1881 ГОДИНА



СОФИЯ 1784

БУЛ. "ЦАРИГРАДСКО  
ШОСЕ" № 117  
ТЕЛ. ЦЕНТРАЛА : 91 984  
E-mail: [boneva@obns.org](mailto:boneva@obns.org);  
Телефакс: 975 21 29

Изх. № 29 / 12.03.2020

Чл. 37 от ЗОП

Чл. 37 от ЗОП

ДО  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ  
на СЕРГЕЙ ЦВЕТАРСКИ

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН ЦВЕТАРСКИ,

В съответствие с изпратените ни Заявки за издателска и полиграфическа услуга, които не са включени в РД № 08-147 / 03.12.2019г.с предмет „Предпечатна подготовка, отпечатване, довършителни процеси и доставка на статистически издания, формуляри и др. печатни материали“ съгласно Приложение 1 от:

1. Дирекция „Демографска и социална статистика“, отдел „Статистика на условията на живот“, за което ви изпращаме следното ценово предложение:

Чл. 37 от ЗОП

Идентифи-кационен код към Приложение №1	Наименование	тираж	Един.цена - в лв без ДДС	Цена - в лв без ДДС
105 пор. №0133	Картичка за подмяна	2200бр. 1 стр.	0,058	127,60
62 пор. №0188	Въпросник на домакинството	2630бр. 24 стр.	0,51	457,92
104 пор. №0186	Въпросник Модул доходи на децата	1370бр. 1стр.	0,20	274,00

*Г-н Цв. Цветарски  
за заявки  
по отношение  
на условията на  
жизнното състояние  
на домакинството  
и др. печатни материали*

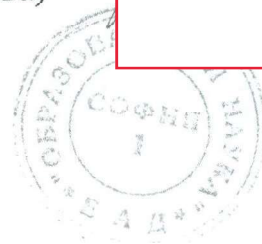
103 пор. №0189	Писмо до домакинствата	9540бр 1 стр.	0,048	457,92
	Цени в лв. без ДДС :			1317,44

Общата стойност без ДДС е : 1317,44 лв.

( Хиляда триста и седемнадесет лева и четиридест и четири стотинки)

Изпълнителен директор:  
(Анастасия Бонева)

Чл. 37 от  
ЗОП



УТВЪРЖДАВАМ:  
ПРЕДСЕДАТЕЛ:  
(С. ЦВЕТАРСКИ)

ЛОТ 1 - Приложение 4

ПРИМЕРЕН СПИСЪК ЗА РАЗПРОСТРАНЕНИЕ  
НА ИЗДАНИЯТА НА НСИ

Раздел I. Безплатно разпространение	Брой	
	Печатна	CD
<b>ПРЕЗИДЕНТСТВО</b>		
Президент на Република България	1	1
Библиотека	1	1
Администрация на Президента на Република България	1	1
<b>НАРОДНО СЪБРАНИЕ</b>		
Председател на НС	1	1
Библиотека на НС	1	1
<b>МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ</b>		
Министър-председател	1	1
Кабинет на министър-председателя	1	1
Заместник министър-председател	1	1
Заместник министър-председател по икономическата и демографска политика	1	1
Заместник министър-председател по обществен ред и сигурност и министър на отбраната	1	1
Заместник министър-председател по правосъдната реформа и министър на външните работи	1	1
Библиотека	1	1
<b>МИНИСТЕРСТВА</b>		
Министър на вътрешните работи	1	1
Министър на здравеопазването	1	1
Министър на земеделието, храните и горите	1	1
Министър на икономиката	1	1
Министър на енергетиката	1	1
Министър на културата	1	1
Министър на образованието и науката	1	1
Министър на околната среда и водите	1	1
Министър на труда и социалната политика	1	1
Министър на правосъдието	1	1
Министър на регионалното развитие и благоустройството	1	1
Министър на транспорта, информационните технологии и съобщенията	1	1



Министър на финансите	1	1
Министър за Българското председателство на Съвета на ЕС 2018	1	1
Министър на туризма	1	1
Министър на младежта и спорта	1	1
Министерство на труда и социалната политика, дирекция “Политика на пазара на труда”	1	1
Министерство на вътрешните работи, дирекция „СПИА” (по споразумение)	1	1
Министерство на земеделието и храните, дирекция „Агростатистика“ (по споразумение)	1	1
Министерство на земеделието и храните, дирекция „Стратегическо планиране” (по споразумение)	1	1
Министерство на икономиката, отдел „Информационно обслужване” (по споразумение)	2	2
Министерство енергетиката, отдел „Енергийни баланси, статистика и анализи” (по споразумение)	1	1
Министерство на околната среда и водите, отдел „Стратегия, присъединителни програми и проекти” (по споразумение)	1	1
Министерство на финансите, библиотека (по споразумение)	1	1
Министерство на финансите, отдел „Държавна финансова статистика” (по споразумение)	1	1

#### **НАЦИОНАЛЕН СТАТИСТИЧЕСКИ ИНСТИТУТ**

Председател на НСИ	3	3
Заместник-председател на НСИ	2	2
Главен секретар	1	1
<b>Директор на дирекция “Бизнес статистика”</b>	1	1
Отдели:		
Статистика на туризма и бизнес наблюдения	1	1
Краткосрочна бизнес статистика и статистика на транспорта	1	1
Годишна бизнес статистика	1	1
Статистика на пазара на труда	1	1
Бизнес регистри	1	1
Наука, иновации и информационно общество	1	1
Статистика на външната търговия със стоки	1	1
<b>Директор на дирекция “Демографска и социална статистика”</b>	1	1
Отдели:		
Статистика на населението и жилищния фонд	1	1
Статистика на условията на живот	1	1
Статистика на образованието и културата	1	1
Статистика на здравеопазването и правосъдието	1	1
<b>Директор на дирекция “Макроикономическа статистика”</b>	1	1
Отдели:		
Финансови национални сметки	1	1
Нефинансови национални и регионални сметки	1	1
Потребителски цени, цени на жилища и ППС	1	1
Сметки в околната среда и енергетиката	1	1
Сметки и цени в селското и горското стопанство	1	1

<b>Директор на дирекция “Многосекторна статистика и услуги за потребителите”</b>	1	1
Отдели:		
Регионална статистика и индикатори за мониторинг	1	1
Връзки с потребителите и е-услуги	1	1
Публикации, библиотека и дигитални продукти	3	3
<b>Директор на дирекция “Обща администрация”</b>	1	1
Инспекторат	1	1
Библиотека на НСИ	3	3
Статистически архив	1	1
Резерв	148	96
Книгообмен	91	91
ТСБ - служебно ползване (съгласно Приложение 1)	60	60
Председател на Национален статистически съвет	1	1
<b>ДРУГИ</b>		
Управител на НОИ	1	1
БАН - централна библиотека	1	
Институт за изследване на населението и човека при БАН	1	1
Национална библиотека “Св. св. Кирил и Методий”	12	3
Държавна агенция за закрила на детето	1	1
Национална агенция за професионално образование и обучение	1	
Агенция по заетостта	1	1
Национален център по обществено здраве и анализи	1	
Председател на Агенцията за икономически анализи и прогнози	1	
Председател на Българска агенция за инвестиции	1	
Управител на БНБ	1	1
Българска народна банка, г-жа Лиляна Банчева - директор на дирекция „Статистика”	1	1
Национален осигурителен институт, отдел “Статистика, актюерски анализи и прогнози”	1	
Национален център по наркомании	1	
Генерален щаб на Българската армия, Военногеографска служба, 1606 София, бул. “Ген. Тотлебен” № 34	1	
Българска търговско-промишлена палата - председател	1	
УНСС, проф. Ст. Статев - ректор	1	1
УНСС, катедра “Статистика и иконометрия”	1	1
Централна техническа библиотека към Националния център за информация и документация	1	1
Държавна агенция „Национална сигурност“, САД „КИАД“, на вниманието на Иван Павлов, бул. Черни връх 45, София	1	1
Представител на МВФ/БНБ	1	1
Статистически отдел към ИКЕ – Женева	1	1
Представителство на ЕС в България	1	1
Постоянен представител на Световната банка	1	1
Областни управители	28	28
Главно управление на архивите	1	

Комисия за защита на конкуренцията	1	1
Комисия за защита на потребителите	1	1
Национален център за информация и документация	1	
Национално сдружение на общините в България	1	
Кмет на столична община	1	1
<b>ОБЩО БЕЗПЛАТНО</b>	<b>444</b>	<b>371</b>
<b>Раздел II. Разпространение срещу заплащане</b>		
Продажби в НСИ	10	10
Продажби по заявки на ТСБ (съгласно Приложение 1)	40	38
Абонати от България и чужбина	56	31
<b>ОБЩО СРЕЩУ ЗАПЛАЩАНЕ</b>	<b>106</b>	<b>79</b>
<b>ОБЩ ТИРАЖ</b>	<b>550</b>	<b>450</b>